

۶ ربیع الاول ۱۳۱۲ — ۲۵ آگستوس ۱۳۱۰

اوچنجی سنه — آلتنجی جلد — نومرو ۱۴۷



آبونه بدلی

برسنه لك الی ایکی نسخه می پوسته اجر تیله برابر بوجه پیشین ۳۵
غروش در . در سعادت ایچون اداره خانه دن آلفق اوزره ۲۰ غروش در

نسخه سی ۲۰ پاره در

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قصبار کتبخانه میدر جریده به متعلق کافه مشو-
لایت و خصوصیات ایچون . قصبار کتبخانه سنده مراجعت اولنور .

آله نك اڤك يوكسك موقعى اوراسيدر! «بورغولى» يه ايتدم،
اوراسى سكوت ايچنده محفوظدرا!

* *

ايسته آطهده، هركونكى مشغوليم بوايدى، كورتلينى
شهرلر ايچنده ياشامقدنسه آطهده، ازوا ايچنده عمر كچيرمك
البته اولادر. تيسارودن نه آتير! بالو بزه اويقوسزلقدن
بشقه نه ويرر؟ كوزل برهوا تنفس ايتك، كوزل براغاج
التنده اوتورمق، دكزى كورمك فناميدر؟ برطاسغاباشى
اسوده كينك ذروءه علباسيدر!

* *

اقامكاهمك ياننده، كوزل اوتلر، لطافتلى چيچكلره
دوشنمش برير واردي، بر اقشام كزركن، بريسكنك
يوزيني بياسه يولنه، ارقه سنىده طاعه چورمش اولدينى
حالهده، اوطورمقده اولدينى كوردم، ياننه باقلاشدم،
باقيشنده روحك اڤك درين يرلرني، قلبك اڤك نازك
جهنلرني تتره تان بر محزونيت واردي، اذميد واپوردي
كوبوكار صاحبه رق كچيوردي، او آدم خلجان ايله آياغه
قالقدى، بر شخص واپورك اوزرنده بياسض مندبانى
صالايوردي، واپور نظردن غائب اولنجه به قدر قره دهكى
اغلادى! هيهاهت!..

واپور دوستى كوتوربوردي، بريكينك كوزلرندن
آقان باشلر، چنلرك اوستنده زالالر تشكيل ايديبوردي.
آه! بوياشلر نه قدر كسو آميزدر!..

محمد جلال

مشرق نك كلكونك اوزرينه نوردن برقورده لا
طساقورق. محسوب منورينك عرض ديدار ايله جكنى
تبشير ايدردى!.. كوشن چيقاردى، قوشلرك بوطلوغى
القشلاملر ندهكى روحاني كورمش اوليدكز، مطلق غشى
اولورديكز! قورشون قلمى آليردم. مينى مينى بردفترم
واردى. بر آغاجك آتته كيدردم، دكيزه، كوكه، آغاجلره
قوشلره باقهرق نثرى شعرمى بازاردم، «آطهده سويلدكلم»
او وقت حصوله كلى، كوكلم حس ايديبورديكه، بن
آطهده آغلايه آغلايه شاعر اولدم!

* *

اوه كليردم، يمكى يردم، يواش يواش اسكلهدهكى
غازينوك ياننه اينردم، بر اسكله آليردم، دكز كنارينه
اوطوروردم، خفيف بر روزكار سريلاك ويرردى، دكز
ساحلى اوپردى!

اقشام اوزرى بر حيوانه بينردم، «آيايقوله» نك اوكندن
كچرك «دياسكينوسه» چيقاردم، نه كوزل موقعلر واردر،
اوراده چام آغاجلرى بر برينى قوجاقلاشدر!

صاغده بحرى، صولده صحرانى كورر مسعوددر،
طاغ باشنده شاعرك كرسى استغراقى وار! ديمشدم،
قارشومه بريول تصادف ايدردىكه، اولك نهايتى
خرستوس موقعيدر! اورايهده چيقاردم، بر حس عاشقانه
هر يردن زباده اوموقى بكا سودر مشدر!

كچلم:

«آيايوركى» يه چيقاردم، اورايه ذروءه استغراق ديملى.



بر متورم

مناظر طبيعيه يي مشاهده ايدرك جناب خالق كاشناك
قدرت وعظمتته حيران اولور، اومناظر لطيفه يي سيرايدر
ايكن وجهنده كاه بر علامت بياشت، كاه بر نشانه باس
وكودورت كورولور، كولركن اغلار، اغلاركن كولردى،
مكن اولوبده قايي تدقيق ايدلش اولسه ايدى، هان
كندينى بيلديكى زماندن شمدي به قدر كورديكى كوزل
چهره لرك كوكلنده بر نقطه محبت براقش اولدينى منظور
اولوردي.

طبيعتك ايجابى اوله رق ادبياته هوس ايتمش، يازدينى

هنوز بهار حياتك اون طقوزنجي سالنده ايدى.
مصداق نظرى اولان هر بر بدعيه فطرته منجذب
اولور، كوزل بر چهره كنديسى مقتون ايدر، ساعتلرجه
مفكره سنى اشغال ايلردى. برتيمك حالى تدقيق ايله
كذران حياتنه مطلع اولور، صكره اوحيات رقتفران
دوشونه دوشونه اويور، صاحلين قالقدينى زمان اويتيمك
حالى مصور بر مقاله يازاردى.

بر نوحه دلفريب روحى اوقشار، سوزشلى برصداي
استماع ايله حزين حزين آغلاردي.

ایدی! او آندہ خاطرینہ کلن فنی بر آژدہدہ «ورم»
بوصورتله تعریف اولمشیدی.

اساساً طبیعتک رقی، لئافوی مزاج اولسی بو حکمنه
تقویت و یردی. بو حکمی متعاقب بر قاچ قطره کوزیائی ده
کیریکلرینک اوجنه آصیلدی.

غیراختیاری اولهوق دوداقلری آرہ سندن شو کلہلر
دوکولدی:

— بن اوله حکم! ...

اوف! ... «ورم»، دہا بہار حیاتک شکوفہ
سعادتیی طوبیلامدن بوخوف عاتہ دوچار اولوق، مبتلا
اولدیفنی ده اکلامق برکنج ایچون نمدہش، نہ تخملاسوز
محمد جمیل بر المدر.

منظوم و منشور آثار و مقالاتیلہ توجه عامہ یہ کسب مظهریت
ایلمشیدی.

ایشته خلقت غریبہ صاحبی بولنان بودلقانی براقشام
اوه کلدیکی زمان دیوارہ معالق اینہدہ عکسکی کوردی.
وجہنسدہکی صولولوقی نظر دقتی جاب اییدی. ایچہ
تدقیق ایدرک جہرہ سنک حقیقہ صرارمش بولسدیفنی
اکلادی. کندینی دوشوندی: قوای بدنہ سہی کسب
ضعف ایتمکدہ اشتہاسی آزماقدہ. وجودندہ دائمی بر
راحتسنزلک حس ایلمکدہ. طرناقیرینک، اوجلری
قیوریلہمقدہ اییدی.

اوف! ... ایشته بولنر ہپ تورمک بر نشانہ سی

محمد کمال الدین فناری

آبادندہ عمومیتلہ برلسان ظرافت اختیار ایلمہش
وحتی آثار کالنی چکہ میانرہ بیلہ ادیبانہ مقابلہ ایدرک
مخاطبینی مواخذہ ایتمشدر.

بروسہدہ نشر اولتان فوائد رسالہ سہ یازدینی
مقالات و باخوص نیلوفر جریدہ سہ تحریراتمش اولدینی
آثار و (آثارم) عنوانی تحتندہ نشر ایتمیکی کیساتدن
«ترانہ طفلانہ. نوای شباب» اقتدار علمی و ادیبی
اظہار ایدر.

ترانہ طفلانہدہ مندرج ہجرت عنوانی منظومہ سندہ
بیان ایتمیکی اوزرہ مرحوم پک کوچک ایکن بی کس
وی چارہ قلمش اولدینی خالدہ محضاقدر ذاتیسی حبیبہ
تحصیل و تعلیمہ اولان میل و خواہشی جہتہلہ اقران
وامثالہ قانق اولهوق پک چروق کیمسہلرہ نائل
اولہ میان بر ترقیات و تفیضات مادیہ و معنویہ مظهر
اولهوق ارباب علم و ادبک دوچار تقدیر و احترامی اولمشدر.
بوکون کندیوسی عالم ادبیاتہ ابدی بر صورتہ وداع
ایتمش ایسہدہ نامی قدردان ارباب علوم میانندہ وضع
موقع تعظیم اولدیغندن فراموش غیر ممکن بولمشدر.
وفاتی اوج یوز آلتی سنہ سندہ وقوع بولمشدر.

بروسہدہ حضرت امیرہ کیدہ جک جادہ اوزرندہ
وصول طرفدہکی مزارالقہدہ مقبرہ مخصوصہ سندہ
مدفوندر.

صاحب ترجمہ یکی شہردہ تولد ایتمش و بروسہدہ
وفات ایلمشدر.

مقدمات علمی فناری دہ بالتحصیل استعداد مادرزادی
حبیبہ دہا آوان شایستہ ایکن بر طاق آثار خارق العادہ
تنظیم ایلمہش وحتی یکی شہردہ معلم ناجی افندی مرحومک
پک جوق التفاتلرینہ و معلمک ترجمان حقیقت و سعادت
غزتلرندہ محرر لکی اثناسندہ بیلہ تقدیر و تحمیتہ مظهر
اولمشدر.

محمد کمال الدین بروسہ یہ ہجرت ایلمیکی زمان پک
کنج اولدیغندن یشیل خامع مدرسہ سندہ علوم عالیہی
تحصیلہ اقدام تام ایلمہ کسب امتیاز ایتمش و بریاندندہ
بروسہدہ نشر اولتان «نیلوفر» رسالہ سنک ہیئت تحریرہ سی
اعدادینہ داخل اولدینی کبی جریدہ حوادث، ترجمان
حقیقت، سعادت، خداوندکار، طربزون، برق، غزتلرینہ
دہ نام مستعار و حقیقی اسمیلہ آثار و اشعار یازہوق
تمتاز الاقران و الامائل اولمشدر.

آثار لطافت نثاری حقیقہ رنگین اسلوب افادہ سی
پک دلشن در.

مرحومک یازدینی آثارک جملہ سی بر نظر حکمت
و عبرتہ تدقیق ایلمہ جک اولور و سنی دہ درپیش تأملہ
آلہ جق اولتورسہ اشبو استعدادک اثر تحصیل ایلمہ
اولدینی اکاشیلور.